

## **Allegato 4 - Procedure operative per la sorveglianza dei contatti e l'isolamento domiciliare fiduciario**

L'operatore del Servizio Igiene e sanità Pubblica del Dipartimento di Prevenzione, che ha ricevuto la notifica, in collaborazione con il medico che ha effettuato la segnalazione, svolge tempestivamente l'indagine epidemiologica e identifica i contatti del caso, sulla base dei criteri di seguito riportati.

### **Criteri conduzione indagine**

La definizione di caso può ingenerare fraintendimenti ed equivoci, infatti, sotto il profilo operativo è opportuno distinguere i criteri epidemiologici da adottare per la individuazione dei malati con segni di infezione delle basse vie respiratorie da investigare per infezione da 2019-nCoV, dai criteri da adottare per la definizione dei soggetti (non malati) da sottoporre a sorveglianza sanitaria e nei confronti dei quali eventualmente adottare ulteriori misure di prevenzione, quali l'isolamento domiciliare fiduciario.

### **Definizione di caso in valutazione per infezione da 2019-nCoV:**

Qualsiasi persona, indipendentemente dall'età, che si rivolga al Servizio Sanitario Regionale riportando febbre e sintomi respiratori associati a:

- storia di viaggio o soggiorno in Cina nei 14 giorni precedenti l'inizio dei sintomi;  
oppure
- contatto stretto con un caso confermato sintomatico di infezione da 2019-nCoV;  
oppure
- accesso ad una struttura sanitaria in un paese in cui sono state segnalate infezioni nosocomiali da 2019-nCoV.

**Esposizioni a rischio che identificano i soggetti da mettere in sorveglianza sanitaria e nei confronti dei quali disporre ulteriori misure di prevenzione, quali l'isolamento domiciliare fiduciario.**

| Contatto                                                                                                                                                                                                                                                                     | Tipologia di Esposizione<br><b>NB: si considera come contagioso il paziente sintomatico</b>                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Contatto con un caso confermato di 2019-nCoV                                                                                                                                                                                                                              | 1. Esposizione associata all'assistenza sanitaria, compresa la fornitura di cure dirette ai pazienti 2019-nCoV, <b>senza adeguata protezione individuale</b> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2. Convivenza con un paziente 2019-nCoV                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                              | 3. Persona che ha avuto un contatto ravvicinato e prolungato con un caso confermato di 2019-nCoV                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                              | 4. Viaggio insieme ad un paziente positivo per 2019-nCoV in qualsiasi tipo di trasporto                                                                      |
| B. Soggiorno in aree a rischio individuate dall'OMS nei quattordici giorni precedenti<br><a href="https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/situation-reports/">https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/situation-reports/</a> |                                                                                                                                                              |

### **Indagine epidemiologica**

L'operatore, in attesa dell'esito delle indagini di laboratorio, al fine dell'individuazione dei contatti che rientrano nei criteri di esposizioni a rischio che identificano i soggetti da mettere in sorveglianza sanitaria e nei confronti dei quali disporre ulteriori misure di prevenzione, quali l'isolamento domiciliare fiduciario, deve assumere informazioni, il più possibile dettagliate, sui movimenti e sui luoghi frequentati dopo l'insorgenza dei sintomi (lavoro, abitazione, viaggi e spostamenti, attività ludiche, ecc.), sugli eventuali contatti, possibilmente con indirizzi e recapiti telefonici.

Provvede ad inviare le informazioni ottenute alla ASL competente per territorio.

L'operatore della ASL competente per territorio riceve le informazioni, in attesa degli esiti degli esami di laboratorio, approfondisce l'indagine epidemiologica, individua i possibili contatti a rischio, si accerta che si trovino agli indirizzi indicati, li contatta e raccomanda loro di restare rintracciabili e di riferire possibili spostamenti, e li invita a comunicare immediatamente l'eventuale comparsa di sintomatologia.

### **Sorveglianza Sanitaria**

Nel caso di conferma del caso l'ASL di residenza del contatto attiva, immediatamente, la sorveglianza sanitaria e dispone l'isolamento domiciliare fiduciario del soggetto qualificato come contatto a rischio.

Qualora un operatore sanitario intercetti un soggetto che ha soggiornato nelle zone a rischio negli ultimi 14 giorni, deve segnalare tempestivamente il nominativo e i riferimenti al SISP competente per territorio. IL SISP dovrà provvedere ad effettuare un approfondimento dell'indagine epidemiologica e, qualora risultassero confermati la provenienza o il transito nelle aree a rischio (<https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/situation-reports/>) nei 14 giorni precedenti, porrà il soggetto in sorveglianza sanitaria ed attuerà le misure di isolamento domiciliare.

In occasione del primo incontro, il medico di sanità pubblica, ribadendo quanto già comunicato telefonicamente, deve illustrare dettagliatamente il documento di disposizione dell'isolamento (Allegato A), se necessario con l'aiuto telefonico di interprete o mediatore culturale, e acquisire la firma del soggetto isolato,

I pazienti posti in isolamento devono essere informati sulle modalità di trasmissione del virus 2019-nCoV e bisogna cercare di facilitare al massimo l'adesione del paziente alle misure di isolamento indicate.

Il medico di sanità pubblica che effettua la sorveglianza sanitaria valuta che l'abitazione sia idonea a garantire l'isolamento in condizioni di sicurezza ed igiene per il soggetto ed eventuali conviventi. Preferibilmente l'abitazione deve disporre:

- camera da letto con finestra aperta all'esterno ad uso esclusivo del soggetto
- un bagno ad uso esclusivo del soggetto
- telefono

In caso di isolamento disposto in strutture recettive turistiche si dovrà contattare il responsabile della struttura che dovrà garantire la disponibilità della sistemazione per il tempo necessario al completamento dell'isolamento. Si dovrà redigere una breve relazione inerente i nominativi dei soggetti posti in isolamento, le motivazioni esplicitando le esigenze di sanità pubblica, la data di inizio e di fine, e i relativi costi alberghieri da comunicare alla Protezione Civile, che ne assume il relativo onere economico e organizzativo.

I soggetti devono essere informati su:

- caratteristiche di contagiosità,
- modalità di trasmissione della malattia,
- misure raccomandate per proteggere gli eventuali conviventi;

Sono invitati a controllare la temperatura corporea due volte al giorno e a comunicare immediatamente eventuale rialzo febbrile o la comparsa di qualsivoglia sintomatologia clinica.

È indispensabile informare dettagliatamente il paziente ed il personale/familiari di assistenza circa il significato, le modalità e le finalità dell'isolamento domiciliare per assicurare la massima adesione e l'applicazione delle misure poste in essere.

**È di fondamentale importanza ribadire che in caso di comparsa di sintomi il soggetto deve**

- **avvertire immediatamente il medico di sanità pubblica;**
- **indossare la mascherina chirurgica;**
- **in attesa del trasferimento in ospedale deve rimanere nella sua stanza con la porta chiusa e la finestra aperta.**

È necessario evitare il più possibile i contatti del soggetto con l'esterno:

- il soggetto posto in isolamento deve rimanere nella sua stanza con la porta chiusa, e la stanza deve essere areata frequentemente, possibilmente più volte al giorno;
- la porta della stanza deve rimanere chiusa sia che il soggetto sia nella stanza sia che non vi sia;
- se il soggetto ha necessità di uscire dalla sua camera o deve recarsi all'esterno per procedure diagnostiche e/o terapeutiche, deve indossare la mascherina chirurgica; il tempo di soggiorno fuori dalla stanza deve essere comunque ridotto al minimo;
- per quanto possibile solo una persona del nucleo familiare, o convivente, deve avere accesso alla stanza di isolamento;
- gli altri componenti della famiglia devono restare lontani dal soggetto in isolamento e non devono condividere alcun oggetto che la persona abbia utilizzato a meno che l'oggetto non sia stato lavato accuratamente con acqua e sapone o un prodotto per la pulizia da parte della persona che assicura l'assistenza;
- deve essere scoraggiata ogni visita da parte di ogni persona che non abiti nella casa.

### **Il monitoraggio dell'isolamento**

Il medico di sanità pubblica provvede a:

- contattare quotidianamente il contatto per avere notizie sulle sue condizioni
- informare della situazione il Medico curante del contatto
- in caso di comparsa di sintomatologia prendere contatto con INMI Spallanzani per organizzare il ricovero in ospedale tramite ambulanza 118.

## Allegato A (Italiano)

### Prescrizioni di sorveglianza sanitaria per contatto stretto di caso 2019-nCoV

Al/la sig./ra \_\_\_\_\_ nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
Residente a \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ stato \_\_\_\_\_  
Documento di identità \_\_\_\_\_ N. \_\_\_\_\_ scad. \_\_\_\_\_  
Domicilio attuale \_\_\_\_\_

A seguito di indagine epidemiologica condotta su un caso confermato di infezione da 2019-nCoV la SV è stata identificata quale contatto stretto da sottoporre a specifica sorveglianza sanitaria per un periodo di 14 giorni a partire dal \_\_\_\_\_, ovvero fino al \_\_\_\_\_.

Durante questo periodo la SV dovrà rimanere a scopo precauzionale a domicilio e misurare la temperatura due volte al giorno (ore 8 circa e ore 20 circa) e annotarla.

Qualora in questo periodo si dovessero presentare sintomi quali febbre, tosse secca, mal di gola, difficoltà respiratorie, la SV dovrà:

- indossare una mascherina chirurgica;
- rimanere nel domicilio sopra riportato ed evitare ogni contatto con altre persone, isolandosi in una stanza;
- contattare immediatamente il medico della ASL responsabile della sorveglianza sanitaria al numero \_\_\_\_\_ per le valutazioni cliniche del caso e gli approfondimenti necessari.

\_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

Il medico

\_\_\_\_\_

Ho compreso tutte le informazioni fornite dal medico e ho letto e compreso le indicazioni scritte in questo modulo

L'interessato

\_\_\_\_\_

## 冠状病毒(2019-nCoV)的密切接触的健康监测处方证书

名字\_\_\_\_\_ 出生于\_\_\_\_\_

出生日期\_\_\_\_\_ 居留于(国家、省份、城市 和 地址)\_\_\_\_\_

身份证件号码\_\_\_\_\_ 失效日期\_\_\_\_\_

永久居留于\_\_\_\_\_

随着关于流行副冠状病毒的调查，您跟一个被传染冠状病毒的人有紧密联系 所以您要经受14天的卫生监督(从\_\_\_\_\_至\_\_\_\_\_)。

在此期间，出于预防目的 您要停留在您的卧室。另外，每天两次您要测量体温与要写您的体温 (大约上午八点 和晚上八点)。

如果在此期间您出现症状 比如: 发烧、干咳、喉疼、呼吸的困难 等等 您要:

- 戴口罩;
- 停留您的卧室与避免与人接触;
- 立即联系负责健康监测的医生 (电话号码\_\_\_\_\_)。

地点(luogo)\_\_\_\_\_ 日期(data)\_\_\_\_\_

(medico)

医生

我声明，我已阅读并理解此表所有内容信息与从医生收到的信息。

患者人签名

\_\_\_\_\_

## Allegato A (Inglese)

### Health Monitoring Requirements for Close Contacts of a 2019-nCoV Case

To Mrs./Ms. \_\_\_\_\_ born in (city, country) \_\_\_\_\_

On (birth date) \_\_\_\_\_

Resident in (city) \_\_\_\_\_ in (address) \_\_\_\_\_

Country \_\_\_\_\_

ID type \_\_\_\_\_ no. \_\_\_\_\_ Expiry date \_\_\_\_\_

Current domicile \_\_\_\_\_

Following an epidemiological investigation conducted on a confirmed case of 2019-nCoV infection, you have been identified as a close contact to be subjected to specific health monitoring for a period of 14 days starting from \_\_\_\_\_, i.e. until \_\_\_\_\_.

During this period, you will have to stay at home as a precaution, take your body temperature twice a day (around 8 am and around 8 pm) and write it down. If, during this period, symptoms such as fever, dry cough, sore throat, breathing difficulties should arise, you should:

Wear a paper (surgical) mask;

Stay in the home/domicile indicated above and avoid any contact with other people, isolating yourself in a room;

Contact immediately the doctor of the local/community health service (ASL) responsible for the health monitoring to the number \_\_\_\_\_ for the clinical evaluation of the case and the necessary investigations.

(Place) \_\_\_\_\_ (date) \_\_\_\_\_

(Doctor's signature)

\_\_\_\_\_

I understand the information provided by the doctor and have read and understand the directions on this form

(Patient's signature)

\_\_\_\_\_